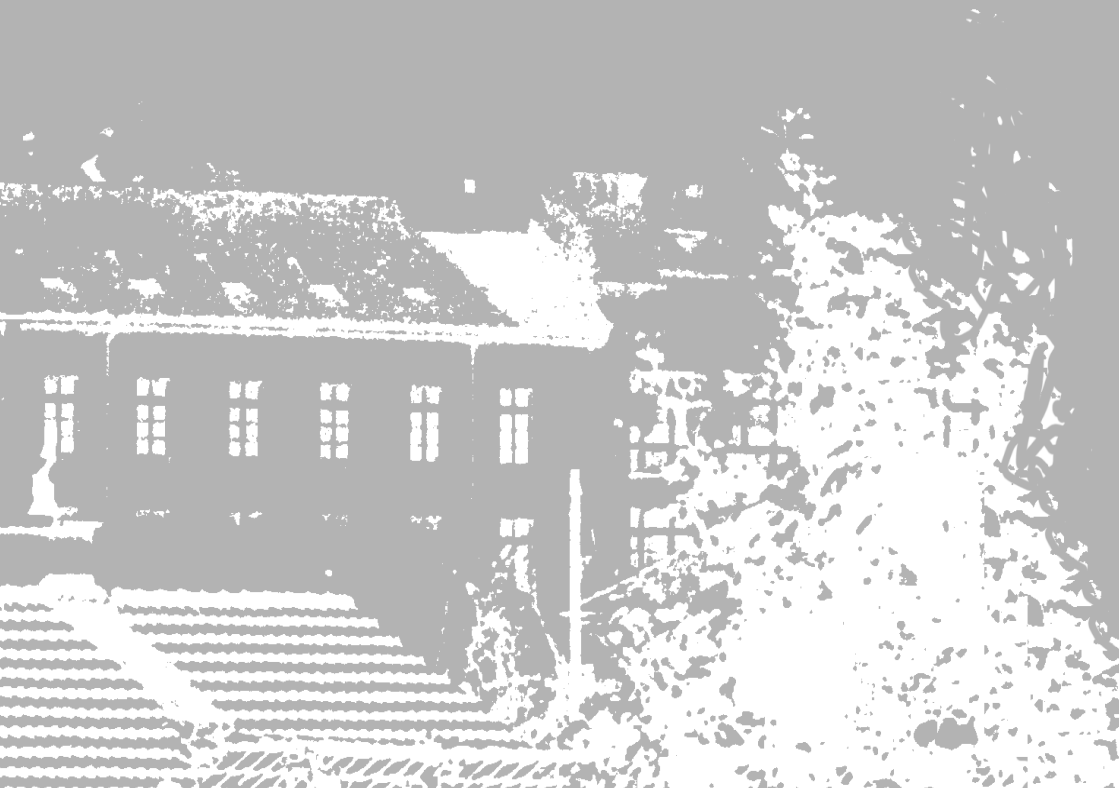
Jahresrechnung 2013

der Gemeinde Triesen



Geschätzte Einwohnerinnen
und Einwohner

Gerne überreichen wir Ihnen die Jahresrechnung 2013. In kurzer und übersichtlicher Form wollen wir Ihr Interesse am Finanzhaushalt und am Ergebnis der Gemeinde Triesen wecken sowie Ihnen eine transparente Information über die finanzielle Situation unserer Gemeinde zur Verfügung stellen. Aufgrund der Übersichtlichkeit haben wir uns darauf beschränkt, die wichtigsten Teilrechnungen (Bilanz, Laufende Rechnung, Investitionsrechnung) ergänzt mit Grafiken aufzubereiten. Auf Wunsch überreichen wir Ihnen gerne das ausführliche Zahlenmaterial zu den einzelnen Positionen. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich direkt an die Gemeindekasse.

Trotz weiterer Rückstellungen zur Ausfinanzierung der Deckungslücke der Pensionsversicherung weist die Gemeinde Triesen ein sehr erfreuliches und positives Ergebnis für das Jahr 2013 aus.

Zurückhaltende Ausgabenpolitik
Die Laufende Rechnung 2013 weist bei Ausgaben von rund CHF 23,4 Mio. und Einnahmen in der Höhe von rund 34,1 Mio. ein Bruttoergebnis (Cashflow) von rund CHF 12,9 Mio. aus. Nach Vornahme der gesetzlich vorgeschriebenen Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, die für das Berichtsjahr 2013 ein Volumen von rund CHF 7,1 Mio. erreichten, resultiert ein Ertragsüberschuss von CHF 3,6 Mio. im ordentlichen Gemeindehaushalt.

Erneut bestätigte die Gemeinde Triesen im Jahr 2013 eine sehr disziplinierte Ausgabenpolitik. Die Sparprogramme und -bemühungen wurden in der Gemeinde strikt umgesetzt. Auf die Aufwendungen, die aufgrund herrschender gesetzlicher Verpflichtungen bestehen, kann die Gemeinde keinen Einfluss nehmen. Diese tendenziell steigenden Kosten wurden aber in der unmittelbar beeinflussbaren Ausgabenpolitik erneut aufgefangen. Verringerte Steuereinnahmen sowie die im Jahr 2012 bereits gekürzten Finanzzuweisungen hielten die Gemeinde zudem zu Sparbemühungen an. Der Trend wird sich in den kommenden Jahren fortsetzen.

Das neue Finanzausgleichsgesetz wird ab dem Jahr 2014 neuerliche Kürzungen für die Gemeinden nach sich ziehen. Rückstellungen (Pensionskasse) für jenes Personal des Landes, für welches die Gemeinde die Lohn- und Rentenkosten aus gesetzlichen Verpflichtungen

anteilsmässig trägt, beeinflussen das Endergebnis der Jahresrechnung um ca. CHF 2,2 Mio..

Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass die verringerten Steuereinnahmen sowie die notwendigen Rückstellungen durch die disziplinierte Ausgabenpolitik abgefangen werden konnten.

Massvolle Investitionspolitik
Im Berichtsjahr 2013 richtete sich die Gemeinde Triesen bezüglich Investitionen erneut an die vorsichtige und defensiv ausgerichtete Finanzplanung. Die Investitionsplanung orientiert sich grundsätzlich nach dem Cashflow und sichert somit ein nachhaltig solides Finanzvermögen der Gemeinde. Im Berichtsjahr 2013 wurden Nettoinvestitionen in der Höhe von CHF 10,4 Mio. getätigt. Die wesentlichsten Investitionen betrafen den Hochbau (CHF 7,2 Mio.) sowie den Tiefbau und die Wasserinfrastruktur (CHF 1,6 Mio.).

Solide finanzielle Lage
Die Gemeinde Triesen verfügt auch nach dem Berichtsjahr 2013 über eine sehr erfreuliche und solide finanzielle Basis von CHF 62,2 Mio. an Finanzvermögen. Aufgrund des Voranschlages 2014 und der Prognosen in der Finanzplanung hat der Gemeinderat für das Steuerjahr 2013 bereits der Beibehaltung des Gemeindesteuerzuschlags in der Höhe von 150 Prozent zugestimmt.

Lob bekam die Gemeinde Triesen seitens der Geschäftsprüfungskommission und der Revisionsstelle für das Rechnungswesen und das Finanzgebaren. Diese Anerkennung darf ich an alle weitergeben, die ihren Beitrag zum erfreulichen Ergebnis geleistet haben. Ebenso bedanke ich mich bei allen Finanzverantwortlichen, die die Mittel im Verlauf des Rechnungsjahres verantwortungsvoll eingesetzt haben und dem Gemeindekassier für die einwandfreie und fristgerechte Erstellung der Jahresrechnung.

Günter Mahl
Gemeindevorsteher

Triesen, im Juni 2014

Details zur vorliegenden Jahresrechnung 2013 können telefonisch oder per E-Mail bei der Gemeindekasse angefordert werden.

Telefon +423 399 36 61
E-Mail theo.jaeger@triesen.li

www.triesen.li

Gemeindehaushalt

Auszug aus dem Gemeindegesetz vom 20. März 1996

Art. 99 Gliederung

1) Die Gemeinderechnung gliedert sich in Verwaltungs- und Vermögensrechnung.
2) Für die Gemeindeunternehmen werden besondere Verwaltungs- und Vermögensrechnungen geführt.

Art. 100 Verwaltungsrechnung

1) Die Verwaltungsrechnung weist die Aufwände und Erträge eines Rechnungsjahres aus.
2) Die Verwaltungsrechnung gliedert sich in die laufende Rechnung und die Investitionsrechnung.
3) Rechnungsjahr ist das Kalenderjahr.

Art. 101 Vermögensrechnung

1) Die Vermögensrechnung enthält die Vermögenswerte (Aktiven) und die Verpflichtungen (Passiven) sowie das Eigenkapital oder den Bilanzfehlbetrag.
2) Die Vermögensrechnung erfasst die Aktiven und Passiven am Ende des Kalenderjahres.

Art. 102 Inhalt

1) Die Gemeinderechnung enthält:
a) die Aufwände und Erträge des Rechnungsjahres (Verwaltungsrechnung);
b) den Stand und die Zusammensetzung des Gemeindevermögens am Jahresende (Vermögensrechnung);
c) die Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen;
d) den Stand der Verpflichtungskredite;
e) die Rechnungen der Stiftungen;
f) die Vermögens- und Verwaltungsrechnungen der unselbständigen Betriebe und Anstalten.
2) Auf die Gemeinderechnung finden die für den Voranschlag aufgestellten Grundsätze sinngemäss Anwendung.

Art. 113 Gemeinderechnung; Revision

1) Der Gemeindekassier hat die Gemeinderechnung über das abgelaufene Rechnungsjahr bis spätestens Ende Mai des folgenden Jahres zu erstellen und dieselbe der Geschäftsprüfungskommission zur Revision vorzulegen. Die Geschäftsprüfungskommission hat die Gemeinderechnung innerhalb von drei Wochen zu revidieren und den Befund zusammen mit der Gemeinderechnung an den Gemeindevorsteher zur Weiterleitung an den Gemeinderat zu übergeben.
2) Für den Fall der nicht rechtzeitigen Erledigung der Revision hat der Gemeindevorsteher das Recht, die Geschäftsprüfungskommission zu ermahnen und allenfalls Anzeige bei der Regierung zu erstatten.
3) Die Gemeinderechnung ist zusammen mit dem Bericht der Geschäftsprüfungskommission während 14 Tagen öffentlich aufzulegen und auf Verlangen schriftlich auszufolgen.

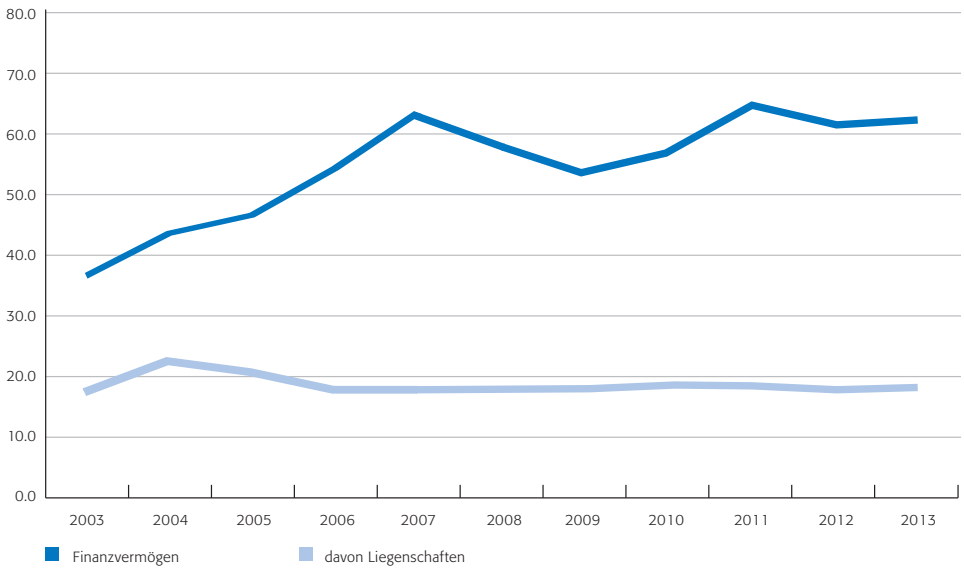
Aktiven	per 31.12.2013	
Finanzvermögen in CHF		
Kassa	25 632.45	
Postcheck	254 026.01	
Liecht. Landesbank AG Kontokorrent	48 292.84	
Liecht. Landesbank AG Sparkonto	16 328 736.62	
VPBank AG Kontokorrent	163 412.94	
VPBank AG Sparkonto	15 943 354.08	
LGT Bank in Liechtenstein AG	53 469.48	
E-Depositenkonto PostFinance	1 010 730.40	
Landeskassa	9 442 020.75	43 269 675.57
Steuerguthaben	2 143 429.70	
Umlageguthaben	2 343 197.65	
Delkredere	– 50 000.00	
Sonstige Guthaben	77 083.90	
Liecht. Gasversorgung	1 035 375.85	
Sonst. Vorfinanzierungen	20 527.70	5 569 614.80
Wertschriften und Finanzanlagen	9 021 787.50	
Abfallsäcke und -Marken	7 930.00	
Materiallager Wasserwerk	303 000.00	
Liegenschaften	18 855 800.00	
Transitorische Aktiven	20 602.10	28 209 119.60
Verwaltungsvermögen in CHF		
Malbun-Bahn AG	1.00	
Wasserkraftwerk Letzana	1.00	
Solargenossenschaft	1.00	
Kehrichtverbrennungsanlage Buchs	1.00	4.00
Gemeindeboden		3 581 600.00
Hochbauten	48 812 428.25	
Tiefbauten	531 840.20	
Kanalisationsanlagen	466 654.25	
Wasserversorgungsanlagen	592 517.80	
Maschinen und Fahrzeuge	671 087.00	
Mobiliar und Einrichtungen	448 856.25	
Investitionsbeiträge	255 869.10	51 779 252.85
		132 409 266.82

Passiven	per 31.12.2013	
Fremdkapital in CHF		
Kreditoren	4 216 950.30	
Kontokorrent Landessteuer u. Steuervorauszahlungen	1 145 020.98	
Grabpflege-Fonds	6 000.00	
Kautionen / Schlüsseldepot	96 508.55	
Rückstellung für Vorsorgeverpflichtungen	8 889 000.00	
Transitorische Passiven	189 476.15	14 542 955.98
Bürgergenossenschaft		**318 840.20**
Wertberichtigung auf Verwaltungsvermögen in CHF		
Hochbauten	4 880 625.25	
Tiefbauten	531 840.20	
Kanalisationsanlagen	466 653.25	
Wasserversorgungsanlagen	592 516.80	
Maschinen und Fahrzeuge	167 887.00	
Mobiliar und Einrichtungen	169 856.25	
Investitionsbeiträge	255 867.10	**7 065 245.85**
Eigenkapital in CHF		
Gemeindevermögen am 01.01.2013	106 855 491.00	
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung 2013	3 626 733.79	**110 482 224.79**
		132 409 266.82

Triesen, 17. April 2014

Theo Jäger, Leiter Finanz- & Rechnungswesen
Günter Mahl, Gemeindevorsteher

Entwicklung des Finanzvermögens in Mio. CHF

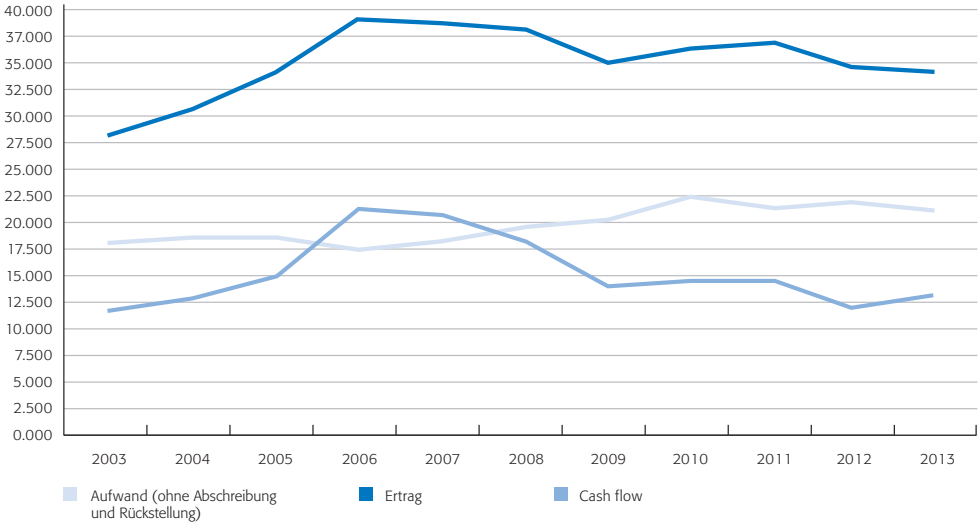


Laufende Rechnung

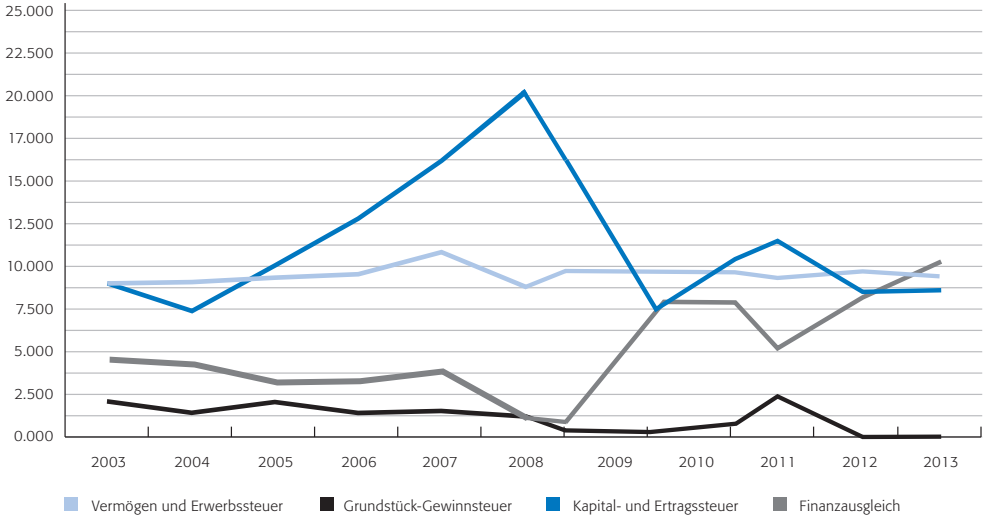
	Rechnung		Budget	
Bezeichnung	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF
Allgemeine Verwaltung	3 819 244.01	389 338.05	3 878 600.00	324 900.00
Öffentliche Sicherheit	489 189.13	12 098.00	472 700.00	13 800.00
Bildung	3 582 154.99	120 626.40	3 758 200.00	79 500.00
Kultur, Freizeit, Kirche	2 597 266.29	249 238.40	2 853 700.00	277 300.00
Gesundheit	51 747.90		206 800.00	
Soziale Wohlfahrt	2 776 677.60	840.00	2 893 300.00	
Verkehr	1 024 510.05	106 725.40	1 031 200.00	100 900.00
Umwelt und Raumordnung	2 185 505.36	2 449 386.20	2 347 300.00	2 024 100.00
Volkswirtschaft	2 434 365.95	1 725 920.46	2 510 300.00	1 665 600.00
Finanzen und Steuern *	4 450 792.83	29 049 314.29	2 193 110.00	28 781 840.00
	23 411 454.11	34 103 487.20	22 145 210.00	33 267 940.00
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	7 065 299.30		7 964 000.00	
	30 476 753.41	34 103 487.20	30 109 210.00	33 267 940.00
Ertragsüberschuss	3 626 733.79		3 158 730.00	
	34 103 487.20	34 103 487.20	33 267 940.00	33 267 940.00

* davon 2 182 000.00 Rückstellung für Unterdeckung Pensionsversicherung (PVS)

Entwicklung Aufwand und Ertrag in Mio. CHF



Entwicklung Steuern und Finanzausgleich in Mio. CHF



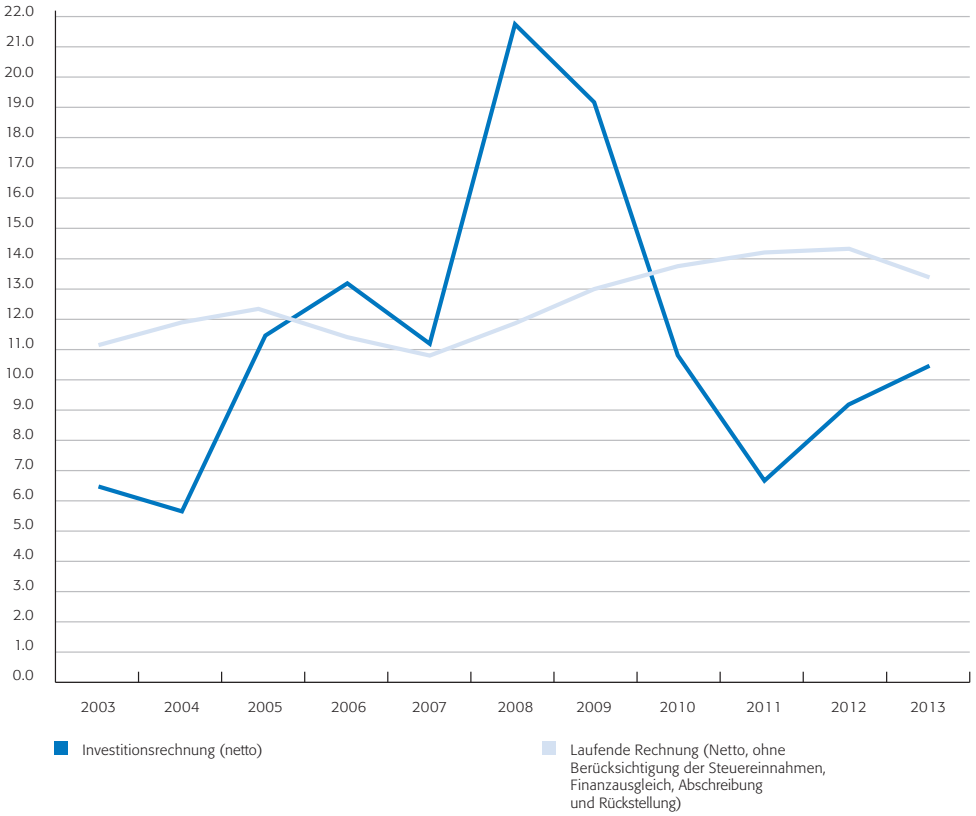
Aufwand 2013

	in %
Allgemeine Verwaltung	16
Öffentliche Sicherheit	2
Bildung	15
Kultur, Freizeit, Kirche	11
Gesundheit	1
Soziale Wohlfahrt	12
Verkehr	5
Umwelt und Raumordnung	9
Volkswirtschaft	10
Finanzen und Kapitaldienst inkl. Rückstellung	19

Investitionen

Bezeichnung	Ausgaben	Einnahmen
Allgemeine Verwaltung	6 905 096.90	23 787.80
Öffentliche Sicherheit	134 441.05	
Kultur, Freizeit, Kirche	457 657.55	106 574.70
Soziale Wohlfahrt	255 867.10	
Verkehr	403 685.10	
Umwelt und Raumordnung	2 243 629.15	
Kostenbeteiligungen, Gebühren und Beiträge		250 440.55
Volkswirtschaft	87 656.95	4 489.00
Liegenschaft Dorfstrasse 24	68 174.80	
Liegenschaft Landstrasse 194	48 545.80	
Werkgruppe, Kommunalfahrzeug	208 645.95	
Netto-Investitionen		10 428 108.30
	10 813 400.35	10 813 400.35
Netto-Investitionen	10 428 108.30	
Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen		7 065 299.30
Hertrag Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung		3 626 733.79
	10 428 108.30	10 692 033.09
Überdeckung	**263 924.79**	
	10 692 033.09	10 692 033.09

Ausgaben Investitionen / Laufende Rechnung in Mio. CHF



	Buchwert 1.1.2013	Zuwachs 2013 netto	Anlagewert 31.12.2013	Abschreibung 2013	Buchwert 31.12.2013
1. FINANZVERMÖGEN					
Liegenschaften	18 178 500.00	677 386.10	18 855 886.10	86.10	18 855 800.00
Total Finanzvermögen	18 178 500.00	677 386.10	18 855 886.10	86.10	18 855 800.00
2. VERWALTUNGSVERMÖGEN					
Beteiligungen	4.00		4.00		4.00
Grundbesitz	2 775 790.00	805 863.45	3 581 653.45	53.45	3 581 600.00
Hochbauten					
Gemeindezentrum	6 431 000.00	6 709 452.85	13 140 452.85	1 314 452.85	11 826 000.00
Fernwärme-Zentrale OZ	970 000.00		970 000.00	97 000.00	873 000.00
Fernwärme-Zentrale KG-Kirchenareal	181 000.00		181 000.00	18 100.00	162 900.00
Fernwärme-Zentrale Am Bach 2, 4, 6		83 167.95	83 167.95	8 167.95	75 000.00
Feuerwehr-Depot	1 740 000.00		1 740 000.00	174 000.00	1 566 000.00
Schule und Kindergärten	7 753 000.00		7 753 000.00	775 300.00	6 977 700.00
Turnhalle / Hallenbad	1 970 000.00	118 000.95	2 088 000.95	208 800.95	1 879 200.00
Tiefgarage Hallenbad	3 430 000.00		3 430 000.00	343 000.00	3 087 000.00
Sportplatz / Sportanlage	3 037 000.00	31 488.00	3 068 488.00	306 888.00	2 761 600.00
Tennisanlage Forst	1 723 000.00		1 723 000.00	172 300.00	1 550 700.00
Spielplätze	165 000.00		165 000.00	16 500.00	148 500.00
Kirche / Friedhof / Kapellen	1 181 000.00	3 368.55	1 184 368.55	118 468.55	1 065 900.00
ÖV-Haltestellen	44 100.00		44 100.00	4 400.00	39 700.00
Wasserwerk	21 600.00		21 600.00	2 200.00	19 400.00
Werkhof	36 000.00		36 000.00	3 600.00	32 400.00
Brunnen	1.00		1.00		1.00
Fabrik-Weberei	3 554 000.00	68 174.80	3 622 174.80	362 174.80	3 260 000.00
Haus Am Bach 2	25 200.00		25 200.00	2 500.00	22 700.00
Haus An der Halde 4	0.00		0.00		0.00
Haus Dorfstrasse 46 – Tannerhaus	21 600.00		21 600.00	2 200.00	19 400.00
Haus Dorfstrasse 69 – Frühmesserhaus	1.00		1.00		1.00
Haus Gässle 2	4 477 000.00		4 477 000.00	447 700.00	4 029 300.00
Haus im Winkel 6	1.00	198 225.35	198 226.35	18 826.35	179 400.00
Haus Landstrasse 194	1 320 000.00	48 545.80	1 368 545.80	136 845.80	1 231 700.00
Haus Landstrasse 271 / 273	1 575 000.00		1 575 000.00	157 500.00	1 417 500.00
Haus Landstrasse 275	342 900.00		342 900.00	34 300.00	308 600.00
Haus Landstrasse 350	1 553 600.00		1 553 600.00	155 400.00	1 398 200.00
Haus Torkel 5 – Sennerei	1.00		1.00		1.00
	41 552 004.00	**7 260 424.25**	**48 812 428.25**	**4 880 625.25**	**43 931 803.00**

Abschreibungstabelle

	Buchwert 1.1.2013	Zuwachs 2013 netto	Anlagewert 31.12.2013	Abschreibung 2013	Buchwert 31.12.2013
Tiefbauten					
Maschlinastrasse		110 517.75	110 517.75	110 517.75	
Im Riet		875.00	875.00	875.00	
Landstrasse		27 007.15	27 007.15	27 007.15	
Bücheleweg		18 644.00	18 644.00	18 644.00	
Fingastrasse		4 320.00	4 320.00	4 320.00	
Schmiedeweg		62 177.75	62 177.75	62 177.75	
Kanalbrücken und Sanierungen		12 066.50	12 066.50	12 066.50	
Diverse Sanierungen		139 787.60	139 787.60	139 787.60	
Beleuchtung Maschlinastrasse		4 939.15	4 939.15	4 939.15	
Beleuchtung Schmiedeweg		711.80	711.80	711.80	
Beleuchtung Landstrasse		16 349.50	16 349.50	16 349.50	
Beleuchtung Bücheleweg		1 385.40	1 385.40	1 385.40	
Beleuchtung Schmiedegasse		4 903.50	4 903.50	4 903.50	
Deponie / Sammelstelle		44 583.25	44 583.25	44 583.25	
Projekte für Umlegungen / Vermessung / Planungen		68 000.90	68 000.90	68 000.90	
Berggebietssanierung BGS		15 570.95	15 570.95	15 570.95	
		531 840.20	**531 840.20**	**531 840.20**	
Kanalisation	1.00	466 653.25	466 654.25	466 653.25	1.00
Wasserversorgung	1.00	592 516.80	592 517.80	592 516.80	1.00
Maschinen und Fahrzeuge	328 000.00	343 087.00	671 087.00	167 887.00	503 200.00
Mobiliar / Einrichtung	220 000.00		220 000.00	55 000.00	165 000.00
EDV / LED	57 000.00	171 856.25	228 856.25	114 856.25	114 000.00
Investitionsbeiträge	2.00	255 867.10	255 869.10	255 867.10	2.00
Total Verwaltungsvermögen	**44 932 802.00**	**10 428 108.30**	**55 360 910.30**	**7 065 299.30**	**48 295 611.00**
Gesamttotal	**63 111 302.00**	**11 105 494.40**	**74 216 796.40**	**7 065 385.40**	**67 151 411.00**

Verpflichtungskredite per 31.12.2013

Projekt	Kreditbeschluss	Betrag	Bisherige Investitionen	Investitionen 2013	Noch freier Kredit
Zusätzliche Investitionen Fabrik	14.06.2005	2 400 000.00	1 531 998.05	0.00	868 001.95
Genereller Entwässerungsplan	02.11.2010	264 500.00	204 794.05	85 306.00	-25 600.05
Landstrasse: Sanierung Werkleitungen Los 2	24.01.2012	759 000.00	637 069.75	528.70	121 401.55
Maschlinastrasse: Vollausbau	14.12.2010	1 100 000.00	933 069.25	38 808.75	128 122.00
Gemeindezentrum - Erneuerung Verwaltung	16.08.2011 ff.	4 910 000.00	428 313.35	426 008.25	4 055 678.40
Gemeindezentrum – Erneuerung Verwaltung	16.08.2011 ff.	6 036 000.00	949 745.80	4 133 350.85	952 903.35
Gemeindezentrum – Erweiterung Saal	16.08.2011 ff.	3 740 000.00	2 764 097.05	1 004 052.95	-28 150.00
Gemeindezentrum – Saalküche	16.08.2011 ff.	1 434 000.00	214 341.65	1 146 040.80	73 617.55
Schmiedeweg: Gestaltung Strassenraum	02.11.2011	675 000.00	519 347.55	65 224.95	90 427.50
Binnenkanalbrücken – Neubau Brücke	02.11.2011	375 000.00	284 213.30	1 266.50	89 520.20
Zwischentotal		**21 693 500.00**	**8 466 989.80**	**6 900 587.75**	**6 325 922.45**

Verpflichtungskredite

Verpflichtungskredite per 31.12.2013

Projekt	Kreditbeschluss	Betrag	Bisherige Investitionen	Investitionen 2013	Noch freier Kredit
Zwischentotal		**21 693 500.00**	**8 466 989.80**	**6 900 587.75**	**6 325 922.45**
Knebelbrugg: Werkleitungserschliessung	24.01.2012	200 000.00	191 063.45	5 953.95	2 982.60
Maschlinastrasse: Vollausbau Etappe 3	14.02.2012	1 445 000.00	1 146 661.55	60 798.85	237 539.60
Im Winkel 6 – Sanierung Gebäudehülle	23.04.2013	280 000.00	0.00	259 475.35	20 524.65
Schmiedegasse (Erweiterung): Erschliessung Krottaloch	10.09.2013	250 400.00	37 977.85	143 573.55	68 848.60
Landstrasse: Leitungsersatz (Bereich Haus Nr 282 bis Schmiedeweg)	10.09.2013	215 000.00	0.00	38 011.55	176 988.45
Strassenbeleuchtung: Umstellung auf LED	10.09.2013	780 000.00	0.00	0.00	780 000.00
Total		**24 863 900.00**	**9 842 692.65**	**7 408 401.00**	**7 612 806.35**

Abrechnung 2013
Basierend auf der Rahmenvereinbarung vom 4. Februar 2004 (GRB 693-24-03) in ihrer abgeänderten Fassung vom 10. Mai 2011 (GRB 150-07-11) ergibt sich folgende Abrechnung:

Zins Bürgervermögen

Das abzutretende Bürgervermögen wird von der Gemeinde Triesen mit einem Betrag von jährlich max. (rund 1.5 % von 56.5 Mio) verzinst			434 805.55
Verrechnung der von der Gemeinde an die Genossenschaft erbrachten Dienstleistungen			
- Forstbetrieb (inkl. Interne Verrechnung von CHF 4 358.25)	203 015.00		
- Alpe Lawena	8 302.95		
- Alpe Valüna	54 051.50		
- Alpe Wang-Münz-Platta	13 922.10		
- Jagdbereich	37 903.25	317 194.80	
- Rechnungsführung	41 948.00	41 948.00	359 142.80
Subtotal			75 662.75
vorfinanzierte Investitionen (Alp Valüna Warteraum anpassen Stall, Wasserversorgung Valüna, Sanierung Alphütte Wang)			– 75 662.75
Subtotal (zur Einlage in zweckgebundenen Fonds)			**0.00**
Netto-Erträge Liegenschaften mit Mieteinnahmen:			
- Gartnetschweg 4	48 112.55		
- Im Riet 16	12 675.95		
- Im Sand 32	14 676.65		
- Im Sand 34	14 148.80		
- Im Sand 36	15 023.40		
- Landstrasse 315	52 330.30		
- Parganta 10	16 281.10		
- Ställe (inkl. Pachtzinsen Ställe)	1 022.95	174 271.70	
Pachtzinsen (ohne Ställe)	41 143.15		
Baurechtzinsen	115 722.35	331 137.20	
abzüglich			
- Liegenschaftsverwaltung (nach Mieteingängen und Rapporten)		– 12 297.00	
		318 840.20	**318 840.20**
Guthaben Bürgergenossenschaft per 31.12.2013			318 840.20

Bericht der Geschäftsprüfungskommission
an den Gemeinderat der Gemeinde Triesen

Als Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Triesen und basierend auf den Ergebnissen der Prüfung durch die externe Revisionsstelle, die Firma AAC Revision und Treuhand AG, 9495 Triesen, haben wir im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Buchführung, die Gemeinderechnung und die Geschäftsführung für das am 31. Dezember 2013 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Für die Gemeinderechnung und die Geschäftsführung ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Die Prüfung der Posten und Angaben der Gemeinderechnung erfolgten mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Strichproben. Ferner wurden die Anwendungen der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Gemeinderechnung als Ganzes geprüft. Bei der Prüfung der Geschäftsführung beurteilten wir, ob die Voraussetzungen für eine gesetzeskonforme Amtsführung gegeben sind.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung, die Gemeinderechnung und die Geschäftsführung den gesetzlichen Bestimmungen.

Wir empfehlen, die vorliegende Gemeinderechnung 2013 zu genehmigen und beantragen, den verantwortlichen Gemeindeorganen Entlastung zu erteilen.

Triesen, 4. Juni 2014

Die Geschäftsprüfungskommission:

Adrian Frommelt Ivo Kaufmann Mario Konzett

Herausgeberin
Verantwortlich für den Inhalt

Gemeinde Triesen
Günter Mahl, Gemeindevorsteher

www.triesen.li
gemeinde@triesen.li